

anslut®



- SE** Bruksanvisning för LED-spotlight
- NO** Bruksanvisning for LED-spotlight
- PL** Instrukcja obsługi lampy punktowej LED
- EN** Operating instructions for LED spotlight

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmiemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SVENSKA	5
SÄKERHETSANVISNINGAR	5
TEKNISKA DATA	5
MONTERING	6
FÖRBEREDELSE	6
VERKTYG	6
UNDERHÅLL	7
NORSK	8
SIKKERHETSANVISNINGER	8
TEKNISKE DATA	8
MONTERING	9
FORBEREDELSE	9
VERKTØY	9
VEDLIKEHOLD	10
POLSKI	11
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	11
DANE TECHNICZNE	11
MONTAŻ	12
PRZYGOTOWANIA	12
NARZĘDZIA	12
KONSERWACJA	13
ENGLISH	14
SAFETY INSTRUCTIONS	14
TECHNICAL DATA	14
INSTALLATION	15
PREPARATIONS	15
TOOLS	15
MAINTENANCE	16

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- ENDAST FÖR INOMHUSBROK.
- Ljuskällorna (LED) är ej utbytbara.
- Får inte monteras i badrum, tvättstuga eller liknande våtutrymme.
- Elinstallation måste uppfylla gällande regler. Kontakta behörig elektriker om du är osäker.
- Koppla alltid ifrån strömförsörjningen före installation, anslutning och service.
- Modifiera aldrig produkten, då detta kan leda till allvarlig personskada samt att garantin kan upphöra att gälla.

RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	220-240V~ 50Hz
Effekt	11,4 W
Ljusflöde	245 lm
Livslängd LED	≤ 20 000 tim
Kapslingsklass	IP20

Symbolförklaringar



Skyddsisolering



Skyddsjord

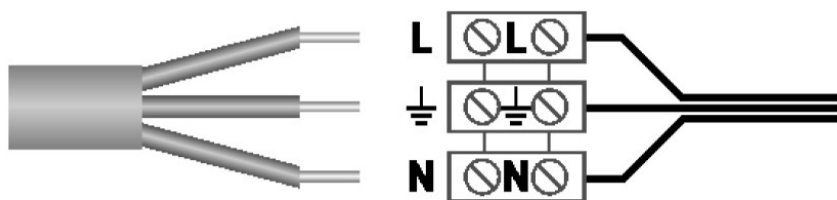
MONTERING

FÖRBEREDELSE

- Kontrollera att det inte finns dolda ledningar på monteringsstället.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och kontrollera så inga delar saknas.

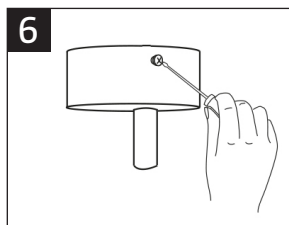
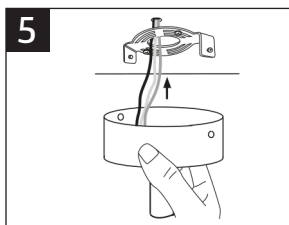
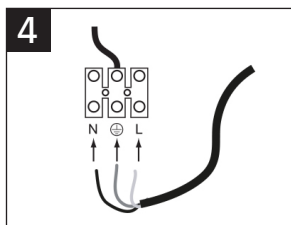
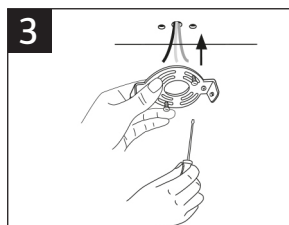
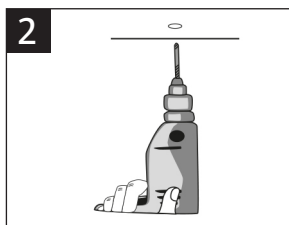
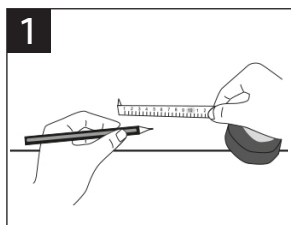
VERKTYG

- Spår- och krysskruvmejslar.
- Borrmaskin och 6 mm borrh.
- Skaltång för elektriska ledare.
- Markeringspenna.

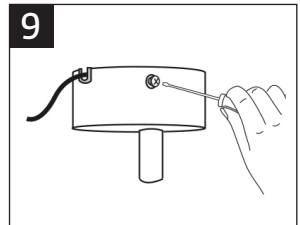
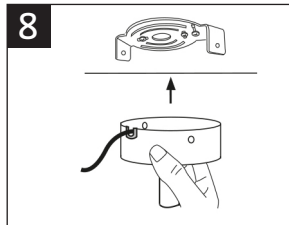
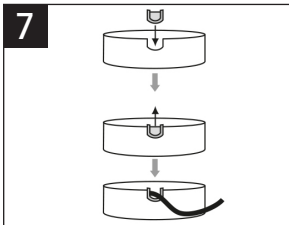
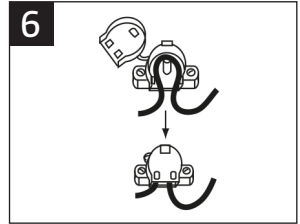
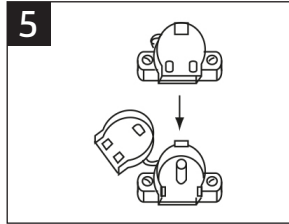
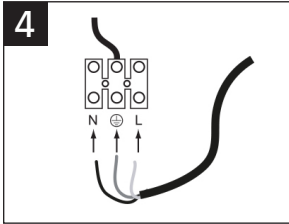
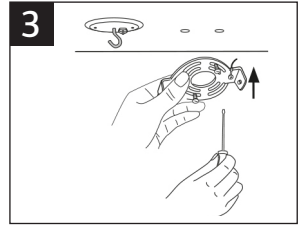
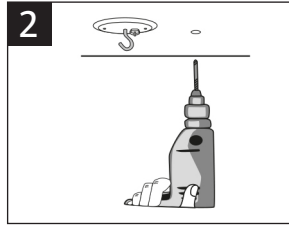
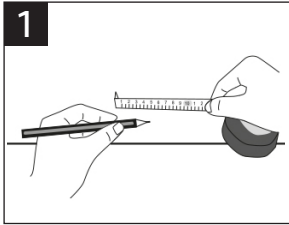


- L** Brun (ström)
⏏ Grön-gul (jord)
N Blå (neutral)

Alternativ 1



Alternativ 2



UNDERHÅLL
Rengöring

- Rengör armaturen med en mjuk, och vid behov, lätt fuktad dammtrasa.
- Använd aldrig alkohol, lösningsmedel eller liknande produkter då detta kan skada produkten.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- KUN TIL INNENDØRS BRUK.
- Pærene (LED) kan ikke byttes.
- Må ikke brukes i baderom, vaskerom eller andre våtrom.
- El-installasjonen må oppfylle gjeldende regler. Kontakt godkjent elektriker hvis du er usikker.
- Koble alltid fra strømforsyning før installasjon, tilkobling og service.
- Forsøk aldri å modifisere dette produktet. Det kan føre til alvorlig personskade, og gjør at garantien bortfaller.

RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet.

Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

TEKNISKE DATA

Merkespenning	220-240V~ 50Hz
Effekt	11,4 W
Lysstrøm	245 lm
Levetid LED	≤ 20 000 timer
Kapslingsklasse	IP20

Symbolforklaringer



Beskyttelsesisolering



Beskyttelsesjording

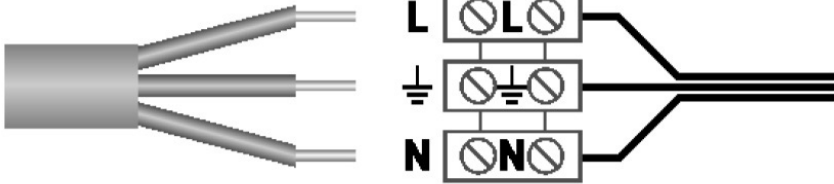
MONTERING

FORBEREDELSE

- Kontroller at det ikke finnes skjulte ledninger på monteringsstedet.
- Fjern all emballasje og kontroller at det ikke mangler noen deler.

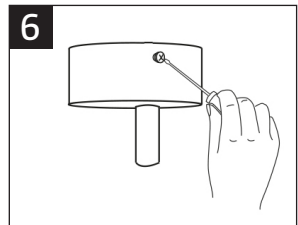
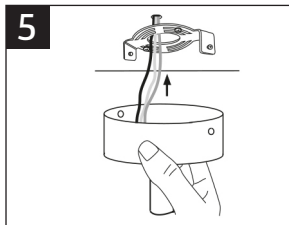
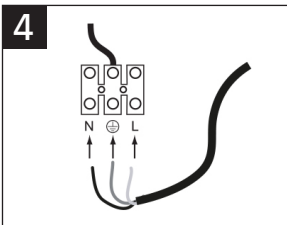
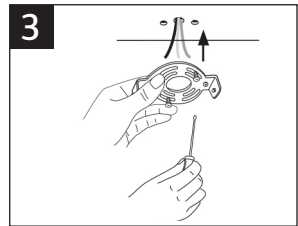
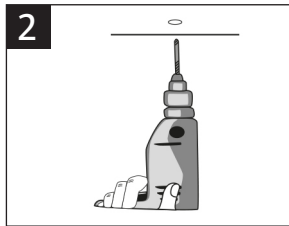
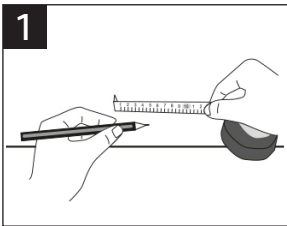
VERKTØY

- Flat- og stjerneskruttrekkere.
- Boremaskin og 6 mm bor.
- Avisoleringstang for elektriske ledere.
- Markeringspenn.

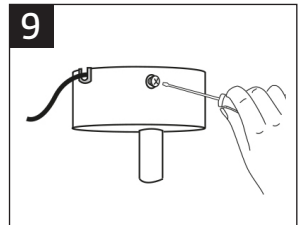
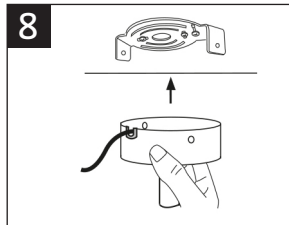
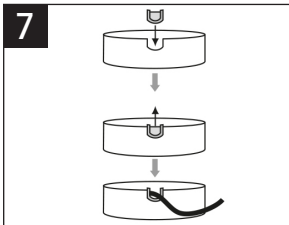
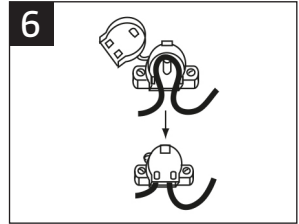
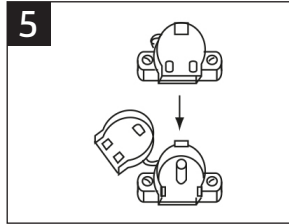
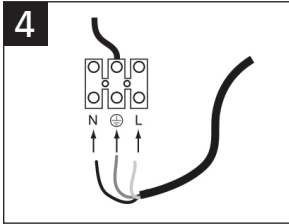
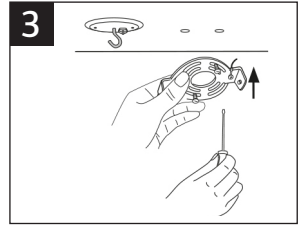
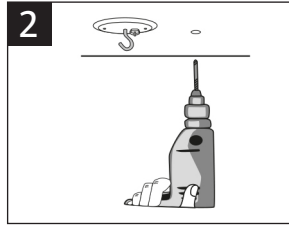
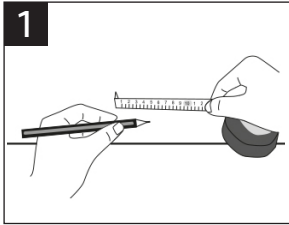


- L** Brun (strøm)
- ⏏** Grønn/gul (jording)
- N** Blå (nøytral)

Alternativ 1



Alternativ 2



VEDLIKEHOLD

Rengjøring

- Rengjør armaturen med en myk, og ved behov, lett fuktet støvklut
- Bruk aldri alkohol, løsemidler eller lignende. Det kan skade produktet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją na przyszłość.

- WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ.
- Diody LED nie są wymienne
- Lampy nie wolno montować w łazienkach, pralniach ani podobnych pomieszczeniach o dużej wilgotności.
- Instalacja elektryczna powinna spełniać obowiązujące przepisy. W razie wątpliwości skontaktuj się z elektrykiem.
- Zawsze odłączaj zasilanie przed instalacją, podłączeniem lub naprawą urządzenia.
- Nigdy nie modyfikuj produktu, ponieważ może to doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała oraz utraty gwarancji.

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem), możesz wymieniać przełączniki i gniazda ścienne oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawki żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i spowodować ryzyko pożaru.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	220-240V~ 50Hz
Moc	11,4 W
Strumień światła	245 lm
Żywotność LED	≤ 20 000 h.
Stopień ochrony obudowy	IP20

Wyjaśnienie symboli



Izolacja ochronna



Uziemienie

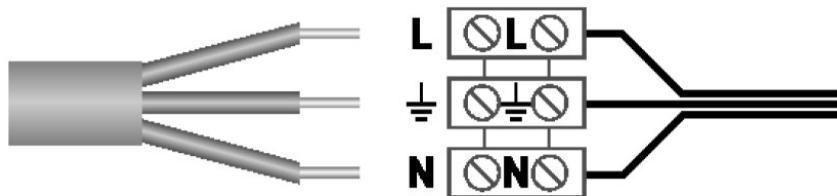
MONTAŻ

PRZYGOTOWANIA

- Sprawdź, czy w miejscu montażu nie ma ukrytych przewodów.
- Usuń wszystkie elementy opakowania i sprawdź, czy nie brakuje żadnych części.

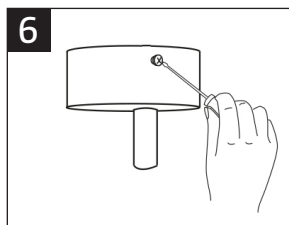
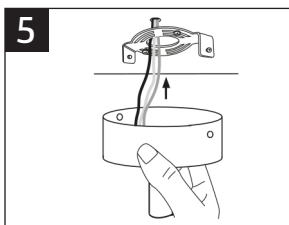
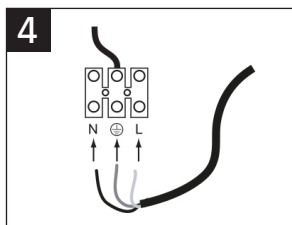
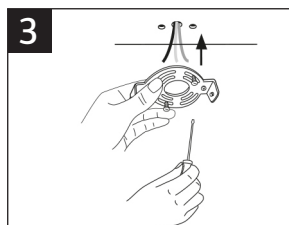
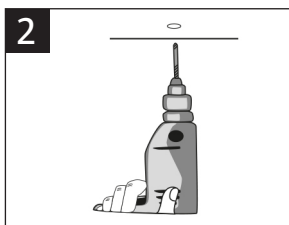
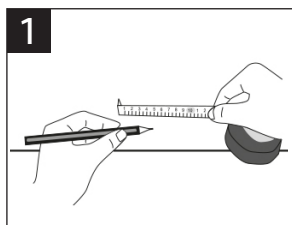
NARZĘDZIA

- Śrubokręt płaski i krzyżakowy.
- Wiertarka i wiertło 6 mm.
- Obcęgi do usuwania izolacji z przewodów elektrycznych.
- Zakreślacz.

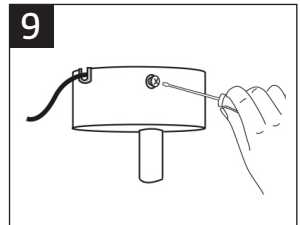
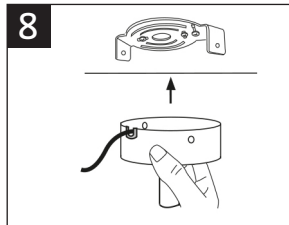
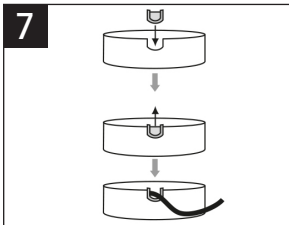
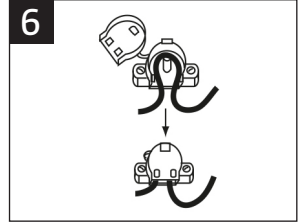
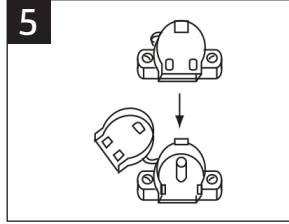
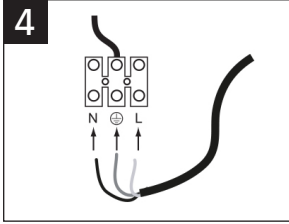
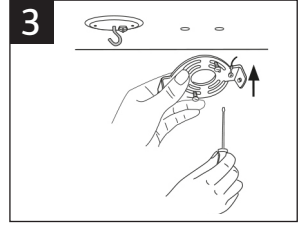
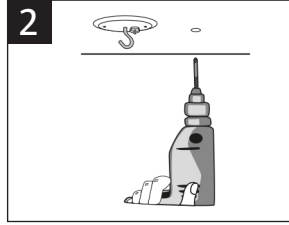
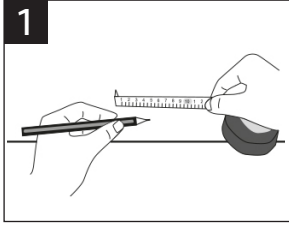


- L** Brązowy (prąd)
⏚ Zielono-żółty (uziemiaenie)
N Niebieski (neutralny)

Opcja 1



Opcja 2



KONSERWACJA

Czyszczenie

- Oprawę czyść miękką i w razie potrzeby lekko wilgotną ściereczką do kurzu.
- Do czyszczenia produktu nie używaj alkoholu, rozpuszczalników itp., ponieważ mogą go uszkodzić.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use.

Save them for future reference.

- FOR INDOOR USE ONLY.
- The light sources (LED) are not replaceable.
- Do not install in bathrooms, laundries or other similar wet rooms.
- The electrical installation must comply with local regulations. Consult an authorised electrician if in doubt.
- Always disconnect from the power supply before installation, connection and service.
- Never modify the product, this could result in serious personal injury and will invalidate the warranty.

ELECTRICAL SAFETY

New installations and extensions to existing systems must always be carried out by an authorised technician. If you have the necessary experience (otherwise contact an electrician) you can replace switches and power points, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	220-240V~ 50Hz
Output	11.4 W
Luminous flux	245 lm
Lifespan LED	≤ 20000 hours
Protection rating	IP20

Explanation of symbols



Insulation



Earth

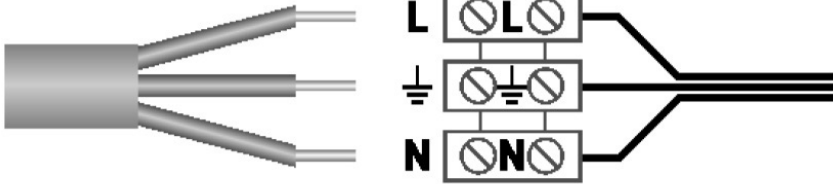
INSTALLATION

PREPARATIONS

- Check that there are no concealed cables where the installation is to be carried out.
- Remove all the packaging material and check that no parts are missing.

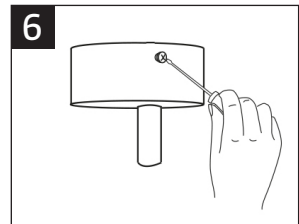
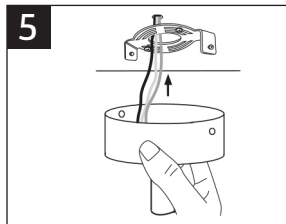
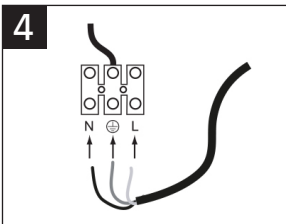
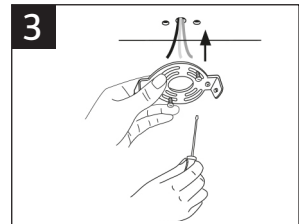
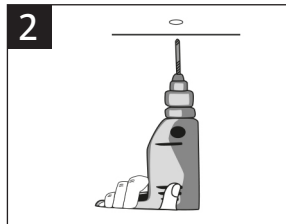
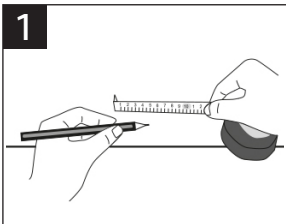
TOOLS

- Slotted and crosshead screwdrivers.
- Drilling machine with 6 mm drill.
- Stripping pliers for electric wires.
- Marker pen

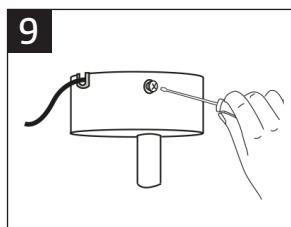
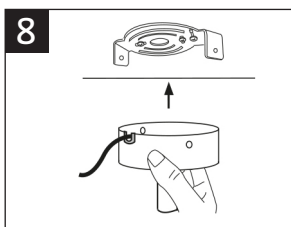
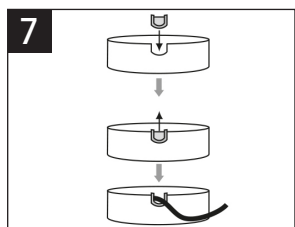
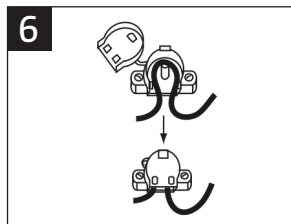
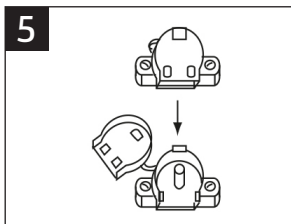
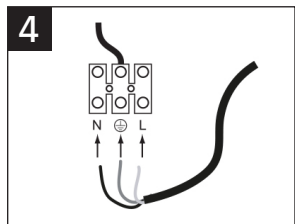
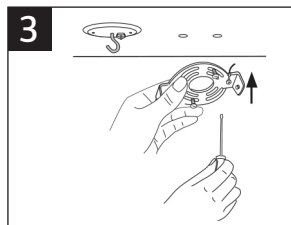
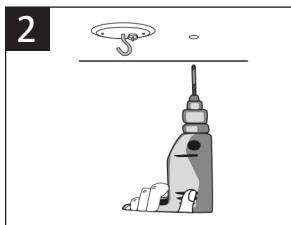
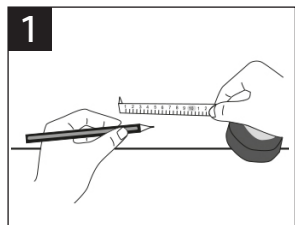


- L** Brown (current)
- ⏏** Green-yellow (earth)
- N** Blue (neutral)

Alternative 1



Alternative 2



MAINTENANCE

Cleaning

- Clean the fitting with a soft, and if necessary lightly moistened duster.
- Never use alcohol or solvents etc. as this can damage the product.